Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla)

19 ta' Jannar 2006 (*)

"Tassazzjoni diretta – Moviment liberu tal-kapital – Taxxa fuq id-dividendi – Fidi ta' ishma – Tnaqqis ta' spejje? ta' akkwist ta' ishma – Trattament differenti ta' persuni residenti u persuni mhux residenti – Ftehim dwar e?enzjoni mill-?las tat- taxxa doppja"

Fil-kaw?a C?265/04

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Kammarrätten i Sundsvall (l-I?vezja), permezz ta' de?i?joni tas-17 ta' ?unju 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' ?unju 2004, fil-pro?edura

Margaretha Bouanich

vs

Skatteverket,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, J. Malenovský, S. von Bahr, A. Borg Barthet u U. Lõhmus (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?as-Sinjura Bouanich, minn J. Grönlund, skattejurist,

– g?all-Gvern ?vedi?, minn A. Kruse, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u L. Ström van Lier, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta ta' l-14 ta' Lulju 2005,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 KE, 48 KE, 56 KE u 58 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn is-Sinjura Bouanich, ?ittadina Fran?i?a u azzjonista f' *public limited company* ?vedi?a, Förvaltnings AB Ratos (iktar 'il quddiem "Ratos") u l-iSkatteverket (amministrazzjoni tat-taxxa ?vedi?a) fuq ir-rifjut ta' din ta' l-a??ar li t?allasha lura t-taxxa kollha m?allsa g?all-fidi ta' l-ishma tag?ha minn din il-kumpannija fil-kuntest ta' tnaqqis tal-

kapital azzjonarju.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi

3 Il-le?i?lazzjoni ?vedi?a tag?mel distinzjoni bejn ix-xerrejja residenti u mhux residenti f'dak li jirrigwarda l-impo?izzjoni ta' ?lasijiet lill-azzjonist fil-fidi ta' ishma sabiex dawn ji?u annullati. Fil-ka? ta' l-azzjonisti residenti, il-fidi ta' l-ishma hija intaxxata b?ala ?jieda fil-valur tal-kapital bi dritt g?at-tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist ta' l-ishma mifdija. Il-bilan? huwa intaxxat bir-rata ta' 30%. Madankollu, g?all-azzjonisti mhux residenti fl-I?vezja, il-fidi huwa kkunsidrat b?ala distribuzzjoni ta' dividendi li ma jag?tix lok g?ad-dritt ta' tnaqqis.

4 Is-sistema ta' tqassim ta' dividendi hija prevista mil-li?i dwar it-taxxa fuq id-dividendi [lag (1970:624) om kupongskatt, iktar 'il quddiem il-"li?i ta' l-1970"] li hija biss applikabbli g?all-persuni fi?i?i u ?uridi?i li mhumiex residenti fl-I?vezja jew li m'g?andhomx residenza permanenti hemmhekk (iktar 'il quddiem l-"azzjonisti mhux residenti").

5 L-Artikolu 1 tal-li?i ta' l-1970 jipprovdi li t-taxxa trid tit?allas lill-Istat, g?al kull tqassim ta' dividendi mag?mula minn kumpannija ?vedi?a. It-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 2 ta' din il-li?i jippre?i?a li "tqassim" jinkludi kull ?las lil azzjonist, b'mod partikolari fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju.

6 L-Artikolu 5 ta' l-istess li?i jistabbilixxi li t-taxxa fuq id-dividendi, hija ta' 30% li ta' spiss hija mnaqqsa skond il-Ftehim dwar e?enzjoni mill-?las ta' taxxa doppja. Fil-ka? fejn it-taxxa ?iet m?allsa b'rata g?ola minn dik prevista min tali Ftehim b?al dan, l-Artikolu 27 tal-li?i ta' l-1970 tipprovdi g?al dritt ta' ?las lura.

7 L-imsemmija li?i ma tawtorizzax it-tnaqqis ta' l-akkwist ta' l-azzjonijiet mifdija. Azzjonist li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din l-istess li?i huwa g?alhekk su??ett g?al ?las ta' 30% fuq it-total tas-somma li jir?ievi g?all-fidi. Madankollu, id-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim dwar e?enzjoni mill-?las ta' taxxa doppja fis-se?? jistg?u jwasslu g?al soluzzjoni o?ra.

Il-Ftehim Franko-?vedi? dwar e?enzjoni mill-?las ta' taxxa doppja

8 Il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika Fran?i?a u l-Gvern tar-Renju ta' l-I?vezja inti? sabiex jevita t-taxxa doppja u jipprevjeni l-eva?joni fiskali fir-rigward ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-?id ?ie iffirmat fis-27 ta' Novembru 1990 u da?al fis-se?? fl-1 ta' April 1992 (iktar 'il quddiem il-"Ftehim Franko-?vedi?").

9 L-Artikolu 10(1) ta' dan il-Ftehim jipprovdi li:

"Dividendi m?allsa minn kumpannija li tkun residenti ta' Stat kontraenti lil residenti ta' l-Istat Kontraenti l-ie?or jistg?u ji?u intaxxati f'dak l-Istat l-ie?or."

10 Skond l-Artikolu 10(2) tal-Ftehim:

"Dawn id-dividenti jistg?u ji?u intaxxati wkoll fl-Istat Kontraenti fejn il-kumpannija li t?allas id-dividenti hija residenti u skond il-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat, i?da jekk il-persuna li tir?ievi d-dividendi jkun is-sid benefi??jarju effettiv tad-dividendi, it-taxxa hekk imposta m'g?andhiex tkun i?jed minn 15% ta' l-ammont gross tad-dividendi."

11 Skond l-Artikolu 10(5) tal-Ftehim Franko-?vedi?, il-kelma "dividendi" kif u?ata f'dan l-Artikolu tfisser, *inter alia*, id-d?ul li ?ej minn ishma kif ukoll id-d?ul li jing?ata l-istess trattament fit-taxxa

b?alma jing?ata d-d?ul minn ishma ta?t il-le?i?lazzjoni applikabbli, fid-data tad-d?ul fis-se?? ta' dan il-Ftehim, fl-Istat Kontraenti fejn il-kumpannija li tkun qieg?da tag?mel it-tqassim tkun residenti.

12 Mill-Artikolu 13(6) ta' l-istess Ftehim jirri?ulta li qlig? kapitali li ?ej mit-trasferiment ta' ishma b?al dawk ikkon?ernati fil-kaw?a prin?ipali huma biss taxxabbli fl-Istat Kontraenti fejn min qed jag?mel it-trasferiment huwa residenti.

13 L-istess Ftehim huwa bba?at fuq il-Mudell ta' Konvenzjoni ta' taxxa doppja m?ejji mill-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp (OECD), liema Organizzazzjoni ?abret ukoll xi kummentarji dwar dan il-mudell.

14 Il-punt 28 tal-kummentarju dwar l-Artikolu 10 tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD jg?id li mhux biss it-tqassim ta' benefi??ji de?i? mil-laqg?a annwali ta' l-azzjonisti, i?da ukoll vanta??i o?ra li jistg?u ji?u vvalutati fi flus, b?all-ishma b'xejn, il-*bonus shares*, profitti fuq stral? u d-dividendi mo?bija. It-tnaqqis previst f'dan l-Artikolu japplika sakemm l-Istat fejn il-kumpannija debitri?i hija residenti tintaxxa dawn il-vanta??i b?ala dividendi.

15 Il-punt 31 tal-kummentarju dwar l-Artikolu 13 tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD jippre?i?a li, jekk xi ishma huma mibjug?a minn azzjonist lill-kumpannija li har?ithom, waqt l-istral? ta' din il-kumpannija jew it-tnaqqis tal-kapital azzjonarju, id-differenza bejn il-prezz tal-bejg? u l-valur nominali ta' l-ishma tista' ti?i ttrattata, fl-Istat fejn il-kumpannija hija residenti, b?ala tqassim ta' dividendi fuq profitt akkumulat u mhux b?ala qlig? fuq il-kapital. Dan l-Artikolu ma jipprekludix kontra li l-Istat ta' residenza tal-kumpannija jintaxxa tali dividendi bir-rati previsti fl-Artikolu 10 tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD. Tassazzjoni b?al din hija permessa permess li din id-differenza hija inklu?a fid-definizzjoni tal-kelma "dividendi" mog?tija fl-Artikolu 10(3) hekk kif interpretat fil-punt 28 tal-kummentarju fuq dan l-Artikolu.

16 Skond il-qorti tar-rinviju, id-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim Franko-?vedi?, interpretat fid-dawl tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD u tal-kummentarji tag?ha, wasslu g?all-bidla tas-sistema tat-tassazzjoni prevista mil-li?i ta' l-1970 safejn dawn jistabbilixxu t-taxxa ta' 15% g?al dawk li mhumiex residenti u jipprevedu dritt g?al tnaqqis li jikkorispondi g?all-valur nominali ta' l-ishma mifdija.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

17 Fil-kuntest ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju tag?ha, Ratos, fit-2 ta' Di?embru 1998, fdiet ishma tal-kategorija B ming?and is-Sinjura Bouanich, residenti fi Franza, g?as-somma ta' madwar 8 640 000 SEK (917 000 EUR). Meta sar il-?las, ?iet im?allsa taxxa ta' 15% fuq is-somma kollha, ji?ifieri ammont ta' madwar 1 300 000 SEK (138 000 EUR), skond il-li?i ta' l-1970 flimkien mal-Ftehim Franko-?vedi?.

18 Is-Sinjura Bouanich talbet lill-amministrazzjoni tat-taxxa kompetenti, prin?ipalment, il-?las lura ta' l-ammont kollu tat-taxxa m?allsa u, alternattivament, il-?las lura tal-parti tat-taxxa m?allsa fuq il-ba?i tal-valur nominali ta' l-ishma mifdija.

19 L-imsemmija amministrazzjoni tat-taxxa, fit-28 ta' Settembru 1999, laqg?at it-talba alternattiva u ?alsitha lura somma ta' madwar 167 000 SEK (18 000 EUR).

20 Is-Sinjura Bouanich ippre?entat rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-länsrätten i Dalarnas län, fejn talbet g?all-?las lura tal-bilan? tat-taxxa m?allsa fil-bidu. Peress li dan ir-rikors ?ie mi??ud b'de?i?joni tad-29 ta' Marzu 2001, ir-rikorrenti fil-kaw?a g?amlet appell quddiem il-qorti tar-rinviju.

21 Billi kkunsidrat li t-Trattat KE u l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja ma jag?tux twe?iba ?ara

g?ad-domandi mqajma mill-kaw?a quddiemha, il-Kammarrätten i Sundsvall dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikoli 56 KE u 58 KE jippermettu lil Stat Membru li jintaxxa s-somom ir?evuti g?all-fidi ta' ishma sabiex dawn ji?u kkan?ellati, m?allsa minn kumpannija *joint-stock* stabbilita fih, ta?t is-sistema ta' tqassim tad-dividendi bla ma jkun hemm lok g?al dritt ta' tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-ishma hekk mifdija, jekk dawn ji?u m?allsa lill-azzjonist li la huwa domi?iljat u lanqas huwa permanentement residenti hemm, meta s-somom im?allsa lil azzjonist domi?iljat jew li g?andu r-residenza permanenti tieg?u f'dan l-Istat Membru g?all-fidi ta' ishma sabiex dawn ji?u kkan?ellati, huma intaxxati ta?t is-sistema ta?-?jieda fil-valur tal-kapital li tag?ti dritt g?al tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist ta' dawn l-ishma?

2) Fil-ka? ta' twe?iba negattiva, jekk il-Ftehim fiskali dwar e?enzjoni mill-?las ta' taxxa doppja konklu? bejn l-Istat Membru fejn il-kumpannija *joint-company* g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha u dak ta' residenza ta' l-azzjonijist jipprevedi rata ta' tassazzjoni iktar baxxa minn dik applikabbli g?as-somom im?allsa lil azzjonist ta' l-ewwel Stat Membru u lil azzjonist ta' l-Istat Membru l-ie?or fil-ka? ta' fidi ta' ishma sabiex ji?u kkan?ellati, b'referenza g?all-kummentarju tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' Taxxa ta' l-OECD u jippermetti wkoll li jitnaqqas ammont li jikkorrispondi g?all-valur nominali ta' l-ishma mifdija, l-Artikoli ??itati iktar 'il fuq jippermettu g?aldaqstant lil Stat Membru li japplika le?i?lazzjoni b?al dik deskritta hawn fuq?

3) L-Artikoli 43 KE u 48 KE jippermettu lil Stat Membru li japplika le?i?lazzjoni b?al dik deskritta iktar 'il fuq?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

22 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju, titlob fis-sustanza jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik ikkon?ernata fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi li, fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju, l-ammont im?allas g?all-fidi ta' ishma lill-azzjonist li mhuwiex residenti jkun intaxxat b?ala tqassim ta' dividendi ming?ajr dritt ta' tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-imsemmija ishma, meta l-istess ammont im?allas lil azzjonist residenti huwa intaxxat b?ala ?jieda fil-valur tal-kapital bi dritt ta' tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist.

23 Is-Sinjura Bouanich issostni li l-ligi ta' l-1970 tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-investiment f'kumpanniji ?vedi?i minn investituri barranin u diskriminazzjoni li tmur kontra l-Artikolu 56 KE, li lanqas ma tista' ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 58 KE.

24 Il-Gvern ?vedi? ma jikkontestax l-e?istenza ta' l-allegata inkompatibbiltà bejn il-li?i ta' l-1970 u d-dritt Komunitarja. Huwa jammetti li l-le?i?lazzjoni ?vedi?a dwar it-tassazzjoni tal-?lasijiet g?all-fidi ta' ishma g?andha l-effett li l-azzjonisti li huma so??etti g?at-taxxa ji?u ttrattati b'mod differenti skond jekk g?andhomx obbligu fiskali limitat jew illimitat fl-I?vezja. Konsegwentament, din is-sistema tista' twassal sabiex azzjonist b'obbligu fiskali limitat ikun xi drabi intaxxat b'rata g?ola minn dak b'obbligu fiskali illimitat.

25 Dan il-Gvern i?id li huwa bi ?siebu jemenda din il-le?i?lazzjoni sabiex azzjonist li g?andu obbligu fiskali limitat ikun awtorizzat li jnaqqas mill-ammont im?allas g?all-fidi ta' l-ishma l-ispejje? ta' l-akkwist tag?hom.

26 Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tikkunsidra li hu evidenti li l-le?i?lazzjoni ?vedi?a dwar it-tassazzjoni tal-prezz tal-fidi ta' ishma, fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital, tag?mel distinzjoni bejn l-

azzjonisti residenti u dawk mhux residenti. Id-dritt g?al tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-ishma mifdija jikkostitwixxi vanta?? fiskali li huwa mi??ud lill-azzjonisti mhux residenti. Din id-differenza fit-trattament ta' l-ishma to?loq diskriminazzjoni billi sitwazzjonijiet analogi huma ttrattati b'mod differenti meta ma te?isti l-ebda differenza fis-sitwazzjoni o??ettiva ta' natura li ti??ustifika differenza fit-trattament fuq dan il-punt bejn i?-?ew? kategoriji ta' persuni so??etti g?at-taxxa.

27 Konsegwentament, il-Kummissjoni hija ta' l-opinjoni li d-diskriminazzjoni li tirri?ulta mil-li?i ta' l-1970 tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital kontra l-Artikolu 56 KE. L-ebda ?irkustanza li tista' ti??ustifika restrizzjoni b?al din bis-sa??a ta' l-Artikolu 58 KE ma tirri?ulta mid-digriet tar-rinviju.

28 L-ewwelnett, g?andha ti?i mfakkra l-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja li tg?id li, anki jekk it-tassazzjoni diretta taqa' fil-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn g?andhom madankollu je?er?itawha skond id-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Awwissu 1995, Wielockx, C?80/94, ?abra p. I?2493, punt 16, u tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 19).

29 Bejg? mill-?did ta' ishma lill-kumpannija li ?ar?ithom, b?al dak li twettaq mis-Sinjura Bouanich, jikkostitwixxi moviment ta' kapital skond l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill (88/361/KEE) ta' l-24 ta' ?unju 1988 g?all-implimentazzjoni ta’ l-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta' Amsterdam] (?U L 178, p. 5), u skond in-nomenklatura tal-movimenti tal-kapital li jinsab fl-Anness I ta' din id-Direttiva. L-imsemmija nomenklatura ?ammet il-valur indikattiv tag?ha sabiex tiddefinixxi l-kun?ett ta' "moviment tal-kapital" (ara s-sentenzi tat-23 ta' Settembru 2003, Ospelt u Schlössle Weissenberg, C?452/01, ?abra p. I?9743, punt 7, u tal-5 ta' Lulju 2005, D., C?376/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 24). G?aldaqstant, transazzjoni ta' dan it-tip taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-moviment liberu tal-kapital.

30 L-Artikolu 56 KE jipprojbixxi kull restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri ?lief fejn dawn huma ??ustifikati ta?t l-Artikolu 58 KE.

31 Sabiex ti?i mwie?ba l-ewwel domanda, qabel kollox g?andu ji?i vverifikat jekk il-fatt li Stat Membru jirrifjuta lill-azzjonisti li mhumiex residenti, it-tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' azzjonijiet meta dawn jinfdew, jikkostitwixxix restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital.

32 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i nnutat li l-li?i ta' l-1970 tissu??etta lill-azzjonisti li kisbu ishma ta' kumpannija ?vedi?a g?al regoli differenti skond jekk huma jew mhumiex residenti fl-I?vezja. B'hekk, l-azzjonist li hu fl-I?vezja huwa awtorizzat, meta jinfdew l-ishma fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju, li jnaqqas l-ispejje? ta' l-akkwist ta' dawn l-ishma, filwaqt li dan mhuwiex permess fil-ka? ta' azzjonist li mhuwiex residenti. Id-dritt g?al tnaqqis jikkostitwixxi g?aldaqstant vanta?? fiskali li hu rriservat biss g?all-azzjonisti residenti.

33 Mhuwiex ikkontestat li vanta?? fiskali b?al dan jirrappre?enta, g?all-benefi?jarji, tnaqqis fit-taxxa, b'mod li l-azzjonisti li mhumiex residenti li ma jistg?ux jibbenefikaw minn dan it-tnaqqis, huma taxxabbli b'rata g?ola u jinstabu, g?aldaqstant, f'sitwazzjoni inqas favorevoli mill-azzjonisti residenti.

34 G?andu ji?i kkonstatat, hekk kif qies l-Avukat ?enerali fil-punti 33 u 34 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li le?i?lazzjoni b?al din g?andha l-effett li tag?mel it-trasferiment transkonfinali tal-kapital inqas attraenti, billi fl-istess ?in tiddi?wadi lill-investituri li mhumiex residenti fl-I?vezja milli jixtru ishma f' kumpanniji li huma residenti fl-I?vezja u, konsegwentament, tirrestrin?i l-possibiltajiet g?all-kumpanniji Svedi?i sabiex ji?bru kapital ming?and investituri li mhumiex residenti fl-I?vezja.

35 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i kkonstatat li l-fatt li ti?i mi??ud, fil-ka? ta' fidi ta' ishma, it-tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist tag?hom, lill-azzjonisti li mhumiex residenti, jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment tal-kapital skond l-Artikolu 56 KE.

36 G?andu ji?i e?aminat sussegwentement, jekk din ir-restrizzjoni tista' ti?i ??ustifikata permezz ta' ra?unijiet imsemmija fl-Artikolu 58(1) KE. Minn din l-a??ar dispo?izzjoni, moqrija flimkien ma' l-Artikolu 58(3), jirri?ulta li l-Istati Membri jistg?u jistabbilixxu, fil-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?hom, distinzjoni bejn il-persuni so??etti g?at-taxxa li huma residenti u l-persuni so??etti g?at-taxxa li mhumiex residenti sakemm din id-distinzjoni ma tikkostitwixxi la mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja lanqas restrizzjoni mo?bija lill-moviment liberu tal-kapital.

37 Hekk kif ?a ?ie kkonstatat fil-punt 34 ta' din is-sentenza, il-li?i ta' l-1970 stabbiliet distinzjoni bejn l-azzjonisti residenti u dawk mhux residenti billi intaxxat b'mod differenti l-ammont li jir?ievi fil-ka? ta' fidi ta' l-ishma.

38 Madankollu, it-trattament li mhux ugwali permess ta?t l-Artikolu 58(1)(a) KE g?andu ji?i distint mid-de?i?jonijiet arbitrarji pprojbiti mill-Artikolu 58(3) ta' l-istess Artikolu. Issa, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik ikkon?ernata fil-kaw?a prin?ipali tista' tkun ikkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tkun tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli jew li huma ??ustifikati permezz ta' ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara s-sentenzi tas-6 ta' ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punt 43; Manninen, i??itata iktar 'il fuq, punti 28 u 29, u tat-8 ta' Settembru 2005, Blanckaert, C?512/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 42).

39 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i e?aminat jekk id-differenza fit-tassazzjoni fuq il-qlig? miksub mill-fidi ta' ishma minn azzjonisti residenti u azzjonisti mhux residenti tirrigwardax sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli.

40 G?andu ji?i kkonstatat li l-ispejje? ta' akkwist huma direttament marbuta ma' l-ammont im?allas mal-fidi ta' l-ishma, b'mod li r-residenti u dawk li mhumiex residenti huma, f'dan ir-rigward, qieg?din f'sitwazzjoni paragunabbli. Ma te?isti l-ebda differenza fis-sitwazzjoni o??ettiva ta' natura li ti??ustifika differenza fit-trattament fuq dan il-punt bejn i?-?ew? kategoriji ta' persuni so??etti g?at-taxxa.

41 F'dawn i?-?irkustanzi, le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al-li?i ta' l-1970, tikkostitwixxi diskriminazzjoni arbitrarja kontra l-azzjonisti li mhumiex residenti sa fejn din tintaxxahom b'rata g?ola mill-azzjonisti li huma residenti, f'sitwazzjoni o??ettivament paragunabbli.

42 Fl-a??arnett, f'dak li jirrigwarda ?ustifikazzjonijiet o?ra previsti fl-Artikolu 58 KE jew fil-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, g?andu ji?i nnutat li dawn ma ?ewx invokati.

43 G?alhekk, l-ewwel domanda g?andha ti?i mwie?ba fis-sens li l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati b?ala li jipprekludu regola nazzjonali, b?al dik kkon?ernata fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi li, fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju, is-somma m?allsa lil azzjonist li mhuwiex residenti g?all-fidi ta' ishma ti?i intaxxata b?ala tqassim ta' dividendi ming?ajr dritt g?al tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-imsemmija ishma, meta l-istess somma m?allsa lil azzjonist li huwa residenti ti?i intaxxata b?ala ?jieda fil-valur tal-kapital bid-dritt ta' tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist.

Fuq it-tieni domanda

44 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju qieg?da tistaqsi jekk it-twe?iba mog?tija g?all-ewwel domanda tkunx differenti fil-ka? fejn is-sistema tat-taxxa applikabbli tirri?ulta minn ftehim dwar e?enzjoni mill-?las ta' taxxa doppja, b?all-Ftehim Franko-?vedi?, li jistabbilixxi limitu ta' tassazzjoni tad-dividendi li hu iktar baxx fil-ka? ta' azzjonisti mhux residenti minn dak fil-ka? applikabbli ta' azzjonisti residenti, u li jawtorizza, fl-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim fid-dawl tal-kummentarji ta' l-OECD fuq il-Mudell ta' Konvenzjoni applikabbli tag?ha, it-tnaqqis tal-valur nominali ta' dawn l-ishma mill-?las g?all-fidi ta' l-ishma.

45 Is-Sinjura Bouanich tenfasizza li, skond il-Ftehim Franko-?vedi?, ir-Repubblika Fran?i?a g?andha d-dritt esklussiv li tintaxxa ?idiet fil-valur li jirri?ultaw fil-ka? ta' fidi ta' ishma. It-taxxa m?allsa meta ma kienx hemm lok skond is-sistema tad-dividendi g?alhekk g?andha ti?i kollha m?allsa lura lilha.

46 Il-Kummissjoni tinvoka l-?urisprudenza dwar il-krediti fiskali (sentenza tat-28 ta' Jannar 1986, il-Kummissjoni vs Franza, 270/83, ?abra p. 2773) u l-vanta??i fiskali (sentenza tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra p. I?6161), sabiex issostni li r-rispett tad-dritt Komunitarju ma jistax jiddependi fuq il-kontenut ta' ftehim dwar e?enzjoni mill-?las tat-taxxa doppja konklu? bejn ?ew? Stati Membri.

47 Il-Kummissjoni tikkunsidra li sistema, b?al dik deskritta fil-kaw?a prin?ipali, applikabbli bis-sa??a ta' Ftehim fiskali u interpretata fid-dawl tal-kummentarji tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD, tmur kontra l-Artikoli 56 KE u 58 KE.

48 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i e?aminat jekk g?andux ji?i kkunsidrat il-Ftehim Franko-?vedi? sabiex ti?i evalwata l-konformità ta' le?i?lazzjoni tat-taxxa mar-regoli Komunitarji fuq il-moviment liberu tal-kapital. Fil-ka? ta' twe?iba fl-affermattiv, g?andu sussegwentement ji?i vverifikat jekk dan il-Ftehim eliminax ir-restrizzjoni g?al-libertà fundamentali li ?iet stabbilita.

49 G?andu ji?i kkonstatat li skond it-tieni in?i? ta' l-Artikolu 293 KE l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja hija wa?da mill-g?anijiet tal-Komunità, liema g?an g?andu jitwettaq mill-Istati Membri. Fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarji inti?i sabiex ti?i eliminata t-taxxa doppja, l-Istati Membri jibqg?u j?ommu l-kompetenza sabiex jistabbilixxu l-kriterji ta' tassazzjoni tad-d?ul u tal-?id sabiex ti?i eliminata, jekk ikun il-ka?, permezz ta' ftehim internazzjonali, it-tassazzjoni doppja. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri jistg?u, fil-qafas ta' konvenzjonijiet bilaterali, jistabbilixxu l-fatturi ta' konnessjoni g?all-finijiet tat-tqassim tal-?urisdizzjoni fiskali (ara s-sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C?336/96, ?abra p. I?2793, punti 24 u 30; Saint-Gobain ZN, i??itata iktar 'il fuq, punt 57, u D., i??itata iktar 'il fuq, punt 52).

50 Madankollu, dan it-tqassim ta' kompetenzi fil-qasam tat-tassazzjoni ma jippermettix lill-Istati Membri li jintrodu?u diskriminazzjoni li tmur kontra r-regoli Komunitarji.

51 Billi s-sistema tat-tassazzjoni li tirri?ulta mill-Ftehim Franko-?vedi?, interpretata fid-dawl tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD, tag?mel parti mill-qafas applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali u billi din ?iet ippre?entata b?ala tali mill-qorti tar-rinviju, il-Qorti tal-?ustizzja trid tqisha sabiex tag?ti interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju li tkun utli g?all-qorti nazzjonali. Mhuwiex g?all-Qorti tal-?ustizzja la li tinterpreta d-dritt nazzjonali u lanqas li te?amina l-applikazzjoni tieg?u f'din il-kaw?a (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-24 ta' Ottobru 1996, Dietz, C?435/93, ?abra p. I?5223, punt 39, u tat-30 ta' April 1998, Thibault, C?136/95, ?abra p. I?2011, punt 21)

52 Fir-rigward tat-trattament fiskali li jirri?ulta mill-Ftehim Franko-?vedi?, g?andu ji?i mfakkar li azzjonist li mhux resident, b?as-Sinjura Bouanich, huwa awtorizzat, bis-sa??a ta' din il-Konvenzjoni, interpretata fid-dawl tal-kummentarji tal-Mudell ta' Konvenzjoni ta' l-OECD, li jnaqqas

il-valur nominali ta' l-ishma mill-ammont taxxabbli meta jse?? il-fidi ta' dawn l-ishma. L-ammont li jibqa' huwa mbag?ad intaxxat bir-rata ta' 15%.

53 Billi l-azzjonisti li huma residenti huma intaxxati bir-rata ta' 30% fuq il-?las g?all-fidi ta' ishma wara t-tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist, g?andu ji?i vverifikat jekk dawn l-azzjonisti humiex trattati b'mod iktar favorevoli mill-azzjonisti li mhumiex residenti. Biex issir tali verifika, je?tie? li jkun mag?ruf l-ammont ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-ishma kif ukoll il-valur nominali tag?hom.

54 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li l-verifika u l-evalwazzjoni tal-fatti mhumiex kompetenza tal-Qorti tal-?ustizzja i?da dik tal-qorti nazzjonali (is-sentenzi tal-15 ta' Novembru 1979, Denkavit, 36/79, ?abra p. 3439, punt 12; tal-5 ta' Ottubru 1999, Lirussi u Bizzaro, C?175/98 u C?177/98, ?abra p. I?6881, punt 37, u tat-22 ta' ?unju 2000, Fornasar *et*, C?318/98, ?abra p. I?4785, punt 31).

55 G?aldaqstant, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, fil-kuntest tal-kaw?a li g?andha quddiemha, jekk it-tnaqqis tal-valur nominali u l-applikazzjoni tar-rata ta' taxxa ta' 15% fil-ka? ta' azzjonisti li mhumiex residenti jirri?ultax fi trattament tag?hom li mhuwiex inqas favorevoli minn dak tar-residenti li g?andhom dritt g?at-tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist u l-applikazzjoni ta' rata ta' taxxa ta' 30%.

56 G?alhekk it-tieni domanda g?andha ti?i mwie?ba fis-sens li l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ikunu interpretati b?ala li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?ulta minn ftehim dwar e?enzjoni mill-?las tat-taxxa doppja, b?all-Ftehim Franko-?vedi?, li jistabbilixxi limitu ta' tassazzjoni tad-dividendi li hu aktar baxx fil-ka? ta' azzjonisti li mhumiex residenti minn dawk applikabbli fil-ka? g?all-azzjonisti residenti, u li jawtorizza, fl-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim fid-dawl tal-kummentarji ta' l-OECD fuq il-Mudell ta' Konvenzjoni applikabbli tag?ha, it-tnaqqis tal-valur nominali ta' dawn l-ishma mill-?las g?all-fidi ta' l-ishma, ?lief fil-ka? fejn, fl-applikazzjoni ta' l-imsemmija le?i?lazzjoni nazzjonali, l-azzjonisti li mhumiex residenti huma ttrattati b'mod anqas favorevoli mill-azzjonisti li huma residenti. Huwa g?all-qorti tar-rinviju li tistabbilixxi jekk dan huwiex il-ka?, fi?-?irkustanzi spe?ifi?i tal-kaw?a prin?ipali.

Fuq it-tielet domanda

57 Fid-dawl tat-twe?ibiet g?all-ewwel u t-tieni domanda, m'hemmx lok li ti?i mwie?ba t-tielet domanda.

Dwar l-ispejje?

58 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, minn barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (it-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ikunu interpretati fis-sens li jipprekludu regola nazzjonali, b?al dik ikkon?ernata fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi li, fil-ka? ta' tnaqqis tal-kapital azzjonarju, is-somma m?allsa lil azzjonist li mhuwiex residenti g?all-fidi ta' ishma ti?i intaxxata b?ala tqassim ta' dividendi ming?ajr dritt g?al tnaqqis ta' l-ispejje? ta' akkwist ta' l-imsemmija ishma, meta l-istess somma m?allsa lil azzjonist li huwa residenti ti?i intaxxata b?ala ?jieda fil-valur tal-kapital bid-dritt ta' tnaqqis ta' l-ispejje? ta' l-akkwist.**

2) **L-Artikoli 56 KE u 58 KE iridu jkunu interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?ulta minn ftehim dwar e?enzjoni mill-?las tat-taxxa doppja, b?all-Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubbloka Fran?i?a u l-Gvern tar-Renju ta' l-I?vezja inti?**

sabiex jevita t-taxxa doppja u jipprevjeni l-eva?joni fiskali fir-rigward ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-?id, iffirmat fis-27 ta' Novembru 1990, li jistabbilixxi limitu ta' tassazzjoni tad-dividendi li hu aktar baxx fil-ka? ta' azzjonisti li mhumiex residenti minn dak applikabbli fil-ka? ta' azzjonisti residenti, u li jawtorizza, fl-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim fid-dawl tal-kummentarji ta' l-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp fuq il-Mudell ta' Konvenzjoni applikabbli tag?ha, it-tnaqqis tal-valur nominali ta' dawn l-ishma mill-?las g?all-fidi ta' l-ishma, ?lief fil-ka? fejn, fl-applikazzjoni ta' l-imsemmija le?i?lazzjoni nazzjonali, l-azzjonisti li mhumiex residenti huma ttrattati b'mod anqas favorevoli mill-azzjonisti li huma residenti. Huwa g?all-qorti tar-rinviju li tistabbilixxi jekk dan huwiex il-ka?, fi?-?irkustanzi spe?ifi?i tal-kaw?a prin?ipali,

Firem

** Lingwa tal-kaw?a: l-I?vedi?.